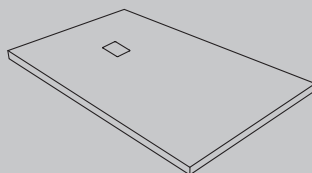




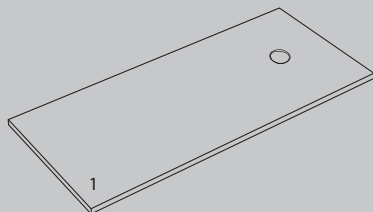
Shower tray installation guide
Manuel d'installation du receveur de douche
Montageanleitungen für Duschwannen

EN
FR
DE

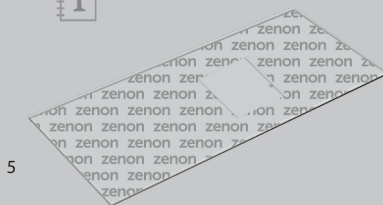


SUPPLIEELEMENTS

ÉLÉMENTS FOURNIS | GELIEFERTE ARTIKEL



- 1 · Shower tray |
Receveurs de douche | Duschwannen
- 2 · Drain | Bonde | Ventil
- 3 · Grid | Grille | Abflussgitter
- 4 · Instructions guide | Instructions | Anweisungen
- 5 · Packaging | Colissage | Verpackung



REQUIRED ELEMENTS FOR INSTALLATION

ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES | NOTWENDIGE ELEMENTE



Rule
Règle R
Regel



Level Measure
Niveau
Wasserwaage



Measuring Tape
Mètre à Ruban
Massband



Waterproof Tape
Ruban Imperméable
wasserdichtes Klebeband



Silicon gun
Pistolet silicone
Silikonpistole



Screwdriver
Tournevis
Schraubendreher



Batten
Tasseau
Leiste



Pencil
Crayon
Bleistift oder Filzstift



**MAPESIL AC
Sealant (Silicone)**
Mastic (Silicone)
Versiegelt (Silikon)



**ULTRABONDMS RAPID
Adhesive**
Adhésif
Klebstoff

KINDS OF INSTALLATION OPTIONS D'INSTALLATION | ART DER INSTALLATION

1

Built in | encastré au sol | eingebettet



2

On the floor | installation sur place | Installation auf dem Boden



3

On high installation | surélevée | angehoben



NOTE: On high installation the shower-tray has to be installed on a leveled and smooth surface too. This surface must afford all surface of the shower-tray.

NOTE: En surélévée le receveur doit être soutenu également sur une surface plane et lisse et recouvrir complètement le fond du receveur.

NOTA: Nel montaggio a gradino il piatto deve essere appoggiato su una superficie piana e liscia e coprire completamente la base del piatto.

HINWEIS: Im Falle einer angehobenen Montage, soll die Duschwanne auf einer ebenen und glatten Fläche, welche die Duschwanne komplett verdeckt, platziert sein.

HANDLING AND PRE-INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MANIPULATION ET PRÉ-INSTALLATION | ANWEISUNGEN FÜR HANDHABUNG UND VORINSTALLATION

Before installing the shower-tray it's important to ensure that:

- The shower-tray drains correctly
- The shower-tray is kept in a horizontal position and on a flat until the moment of installation.
- They are no flaws or anomalies on its surface.

NOTE: In the event of anomalies or deficiencies, **DON'T INSTALL** the shower tray and contact immediately the distributor to report the situation.

ATTENTION: No complaints will be accepted once the shower tray has been installed.

Aspects à tenir en compte avant l'installation:

- Sa vidange fonctionne correctement.
- Le receveur est maintenu en position horizontale et sur une surface à niveau jusqu'au moment de l'installation.
- Il n'y a pas de défauts ou d'anomalies sur sa surface.

REMARQUE : Si des anomalies ou des déficiences sont détectées, **NE PAS INSTALLER** le **RECEVEUR** et contacter le distributeur pour signaler la situation.

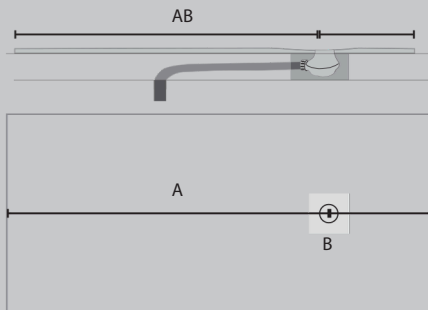
ATTENTION : Aucune réclamation ne sera acceptée une fois le receveur de douche installé.

Bevor man die Duschwanne installiert, sollte man berücksichtigen, dass:

- Die Duschwanne richtig entwässert.
- Die Duschwanne wird bis zum Einbau in horizontaler Lage und auf einer ebenen Fläche gehalten.
- Die Oberfläche keine Mängel oder Anomalien aufweist.

HINWEIS: Wenn Sie irgendwelche Anomalien oder Mängel feststellen, installieren Sie die Wanne **NICHT** und kontaktieren Sie den Händler, um die Situation zu melden.

ACHTUNG: Nach dem Einbau der Duschwanne werden keine Reklamationen mehr angenommen.



NOTE: All shower-trays are designed with a slight inclination (not normalized) from 1400 mm where starts the drying area. Gel Coat range has a tolerance between $\pm 1\%$.

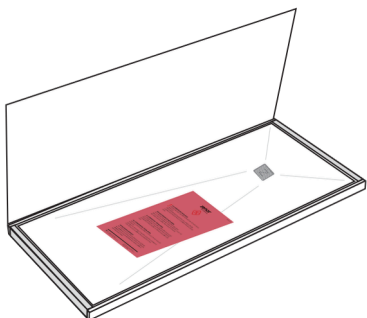
NOTE: Tous les receveurs de douche sont conçus de façon qu'à partir des 1400 mm. De longueur il y a une zone de séchage avec une pente minimale (non normalisée).

Les dimensions des receveurs ont une tolérance de $\pm 1\%$.

HINWEIS: Alle Wannen sind so konzipiert, dass ab 1400 mm. die

Wanne eine Trocknungszone mit der Mindestneigung hat (nicht genormt).

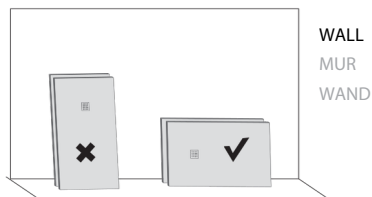
Die Abmessungen der Wannen haben eine Toleranz von $\pm 1\%$.



The layout and handling of the installation shall be carried out by specialised personnel.

La disposition et la manipulation de l'installation seront effectuées par du personnel spécialisé.

Die Auslegung und Handhabung der Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.



WALL
MUR
WAND

Always storage in horizontal position.

Stockage toujours en position horizontale.

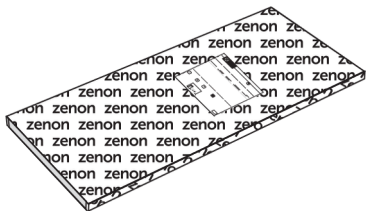
Immer horizontal lagern.



Shower tray packaging will always be used during installation for protection.

L'emballage du receveur sera utilisé pendant l'installation afin de la protéger à tout moment.

Die Verpackung der Duschwanne wird immer während dem Einbau zum Schutz verwendet.

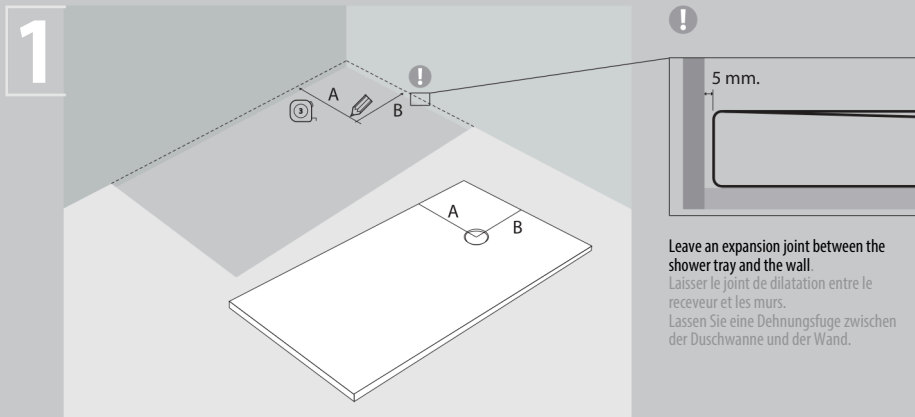


SHOWER TRAY PREPARATION

INSTALLATION DURECEVEUR | EINBAU DER DUSCHWANNEN

PREPARING THE DRAIN

PREPARATION DU SIPHON | VORBEREITUNG DES ABFLUSSES



Measure and mark the centre of the drain on the floor.

Mesurez et marquez le centre du drain sur le sol.

Messen und markieren Sie die Mitte des Abflaufs auf dem Boden.

On bespoke shower trays, place the cut side in the recessed interior.

Pour les receveuses découpées, placez la partie découpée dans le creux intérieur.

Bei zugeschnittenen Duschwannen legen Sie den zugeschnittenen Seite der Wanne in den vertieften Innenraum.



Drain valve installation

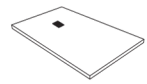
Install the drain valve supplied in accordance with the manufacturer's instructions.

Installation du siphon

Installer la bonde fournie selon les instructions du fabricant.

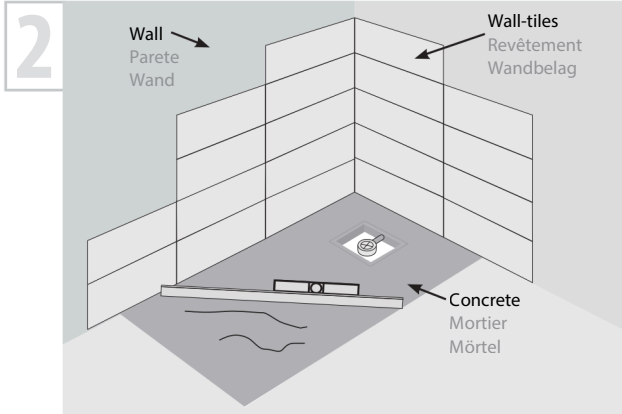
Installation des Abflusses.

Installieren Sie das mitgelieferte Ablassventil (Sifon) gemäß den Anweisungen des Herstellers.



BASE PREPARATION

PRÉPARATION DE LA BASE | VORBEREITUNG DES BODEN



For a perfect installation of the shower-tray the floor must be PERFECTLY LEVELED and dry. The concrete has to be completely dry because it could bend the shower-tray if wet. If it happens, the shower-tray could be useless. The base must be ready with concrete and never just sand. In the base a necessary hole must be left as indicated in the pre- installation for the location of the drain. It will also be necessary to make the necessary hole or channel to be able to pass the drainage pipes from the "downpipe" of the house to the drainage of the tray.

Pour une installation correcte du receveur de douche, il est nécessaire de tenir compte du fait que la base sur laquelle il va être placé doit être PARFAITEMENT AU NIVEAU et sèche, car le matériau de remplissage peut "tirer" le receveur et le plier de telle manière qu'il devienne inutilisable. La base doit être faite de mortier et jamais seulement de sable. Dans la base, il faut laisser un trou nécessaire comme indiqué dans la pré-installation pour l'emplacement de la bonde. (voir installation). Il faudra également faire le canal nécessaire pour pouvoir faire passer les tuyaux de drainage du "tuyau de descente" de la maison au drainage du receveur.

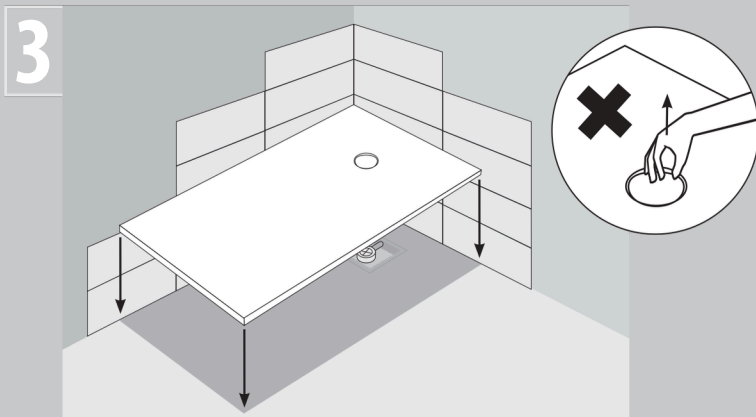
Um eine korrekte Installation der Duschwanne durchzuführen, sollte man beachten, dass der Boden auf dem diese eingebaut wird, PERFECT EBEN und trocken ist, da das Füllmaterial die Duschwanne „spannen“ könnte und zu und zu Kurvaturen führen, diese die Duschwanne unbenutzbar machen würden. Der Boden sollte aus Mörtel und niemals nur aus Sand sein. Auf den Boden sollte man eine notwendige Lücke hinterlassen, so wie es auf der Vorinstallation angewiesen ist, damit das Sifon (Ablassventil) platziert wird (Einbauanweisungen beachten). Es muss auch ein notwendiges Loch oder Rinne veranlasst werden, damit die Abflussrohre vom „Fallrohr“ des Hauses bis zum Abfluss der Duschwanne gelangen.

SHOWER TRAY PREPARATION

INSTALLATION DURECEVEUR | EINBAU DER DUSCHWANNEN

POSITIONING OF THE SHOWER TRAY

PLACEMENT DU RECEVEUR | PLATZIERUNG DER DUSCHWANNE



Place the shower tray coinciding with the drain hole, after installing the drain and checking that it fits perfectly.

Placez le receveur et douche en faisant coïncider le trou d'évacuation, après avoir installé la bonde et vérifiez qu'il s'adapte parfaitement. Posizionare il piatto doccia in coincidenza con il foro di scarico, dopo aver installato la valvola e controllare che si adatti perfettamente.

Stellen Sie die Duschwanne so auf, dass sie mit dem Abflussloch übereinstimmt, bevor Sie das Ventil installieren, überprüfen Sie, ob es perfekt in die Abflussöffnung passt.

i

Shower tray preparation

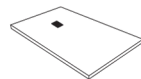
For a perfect installation of the shower-tray sand the inferior surface for acquiring porosity so then it can be hold easier.

Préparation

Pour une installation correcte du bac à douche, poncez la surface inférieure du receveur pour une meilleure adhérence.

Vorbereitung der Duschwanne

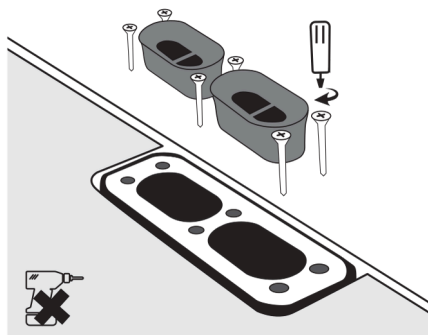
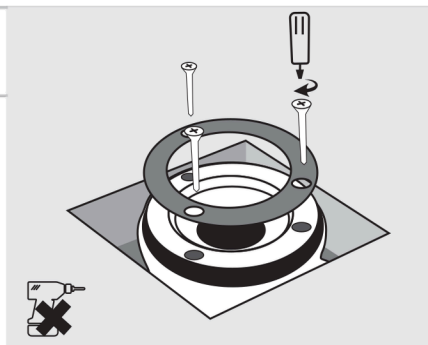
Für eine korrekte Installation der Duschwanne, schleifen Sie die untere Seite derselben, damit diese Porosität erwirbt und später leichter befestigt wird



DRAIN VALVE ASSEMBLY

MONTAGE DU SIPHON | EINBAU ABLFLUSSVENTIL

4



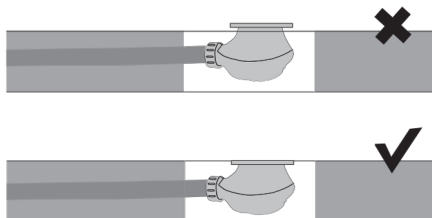
Once we have prepared the base, we will place the siphon in its definitive position and connect it to the "downpipe" of the house.

To do this, it is very important to follow the drain assembly instructions provided by the manufacturer. It is necessary to check that there are no leaks and the elements we have placed do not protrude from the spaces we have made for them, as in this case the shower tray would not seat correctly.

Une fois que vous avez préparé la base, placer la bonde dans sa position finale et connectez-la au « tuyau de descente » de la maison. Pour ce faire, il est donc très important de s'aider des instructions d'installation de la bonde fournies par le fabricant.

Nous devons vérifier qu'il n'y a pas de fuites et que les éléments que nous avons situés soit en parfait état sinon le receveur ne serait pas correctement installé.

Sobald der Boden vorbereitet ist, wird der Sifon in seine endgültige Position gebracht und mit dem Fallrohr des Hauses verbunden. Dafür ist es sehr wichtig sich an die Anweisungen des Herstellers für die Montage des Abflusses zu halten. Es ist zu prüfen, dass es keine undichten Stellen gibt und dass die Elemente die wir angebracht haben nicht über den Lücken, die wir verrichtet haben, herausragen, da in diesem Fall die Duschwanne nicht richtig anlegen würde.



NOTE: Check to be sure that the level of the drain valve is not above the base, if it is, it will not drain correctly.

NOTE: I Vérifiez que le niveau de la bonde de vidange n'est pas au-dessus de la base, dans c'est cas là, la vidange ne se fera pas correctement.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Ebene des Ablassventils nicht über dem Boden liegt, falls es so wäre, läuft das Wasser nicht richtig ab.

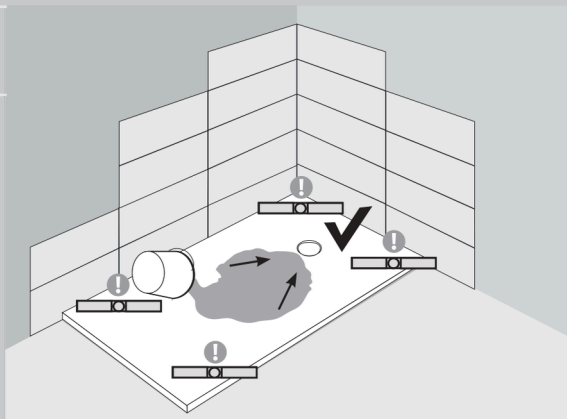
SHOWER TRAY PREPARATION

INSTALLATION DU RECEVEUR | EINBAU DER DUSCHWANNEN

CHECK SLOPES AND DRAINAGE FUNCTIONING

VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DES PENTES ET DU DRAINAGE | ÜBERPRÜFUNG DER EBENEN UND ABLAUFVENTIL

5



Check that the shower tray drains correctly.

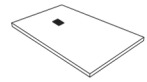
Vérifiez que le bac à douche s'évacue correctement.

Überprüfen Sie, dass die Duschwanne richtig entwässert.

! Check that it is LEVEL.

Vérifiez qu'il est À NIVEAU.

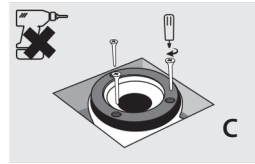
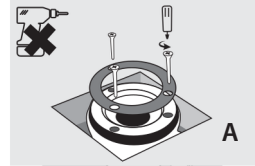
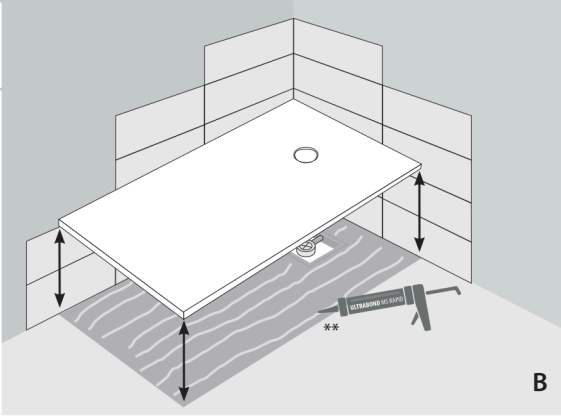
Überprüfen dass der Boden ausgeglichen ist.



FIXING THE SHOWER TRAY

FIXATION DU REVECEUR | BEFESTIGEN DER DUSCHWANNE

6



A Remove the drain valve.

Démonter la bonde du siphon.
Ablassventil entfernen.

B Fix the shower tray to the base* with ULTRABOND MS RAPID adhesive or similar.

Fixez le receveur de douche à la base* avec la colle ULTRABOND MS RAPID ou similaire.
Befestigen Sie die Duschwanne mit ULTRABOND MS RAPID oder einem ähnlichen Klebstoff auf dem Untergrund.

**** Apply the adhesive strips every 5/7 cm.**

**** Appliquez l'adhésives en lignes tous les 5/7 cm.**

**** Klebestreifen alle 5/7 cm anbringen.**

*** Check that it is correctly levelled.**

*** Vérifiez qu'il est correctement mis à niveau.**

*** Überprüfen Sie, dass die Ebene ausgeglichen ist.**

C Reassemble the drain valve making sure that there are no leaks.

Remontez la bonde du siphon en vous assurant qu'il n'y a pas des fuites.

Setzen Sie das Ablassventil wieder ein und vergewissern Sie sich, dass keine Leckage vorhanden ist.

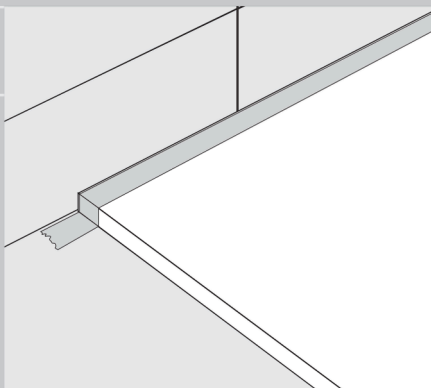
SHOWERTRAY PREPARATION

INSTALLATION DU RECEVEUR | EINBAU DER DUSCHWANNEN

SEALING AND FINISHING

ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS ET FINALISATION | VERSIEGELUNG UND ENDBEARBEITUNG

7

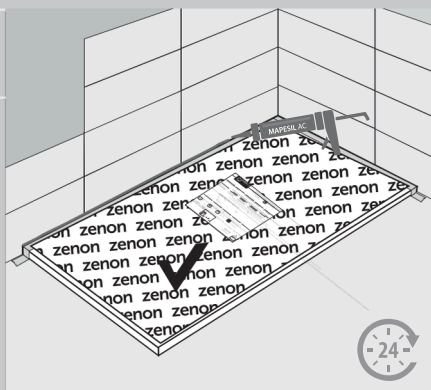


Protect the shower tray with masking tape and seal the joints between shower tray and walls.

Protégez le receveur avec du ruban de masquage et scellez les jointes entre le receveur de douche et les murs.

Schützen Sie die Wanne mit Abdeckband und dichten Sie die Duschwanne an den Wänden ab.

8



Protect the tray with the packaging cardboard until the entire installation and bathroom works are completed.

Seal the joints between the shower tray and the walls with silicone such as MAPESIL AC or similar.

Protégez le receveur avec le carton d'emballage jusqu'à que l'installation et les travaux de la salle de bains soient terminés.

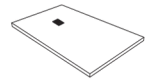
Assurez la bonne étanchéité des jointes entre le receveur de douche et les murs avec du silicone tel que MAPESIL AC ou similaire.

Proteggere il piatto con il cartone d'imballaggio fino alla fine dell'installazione e dei lavori nel bagno.

Sigillare i giunti tra il piatto doccia e le pareti con silicone come MAPESIL AC o simile.

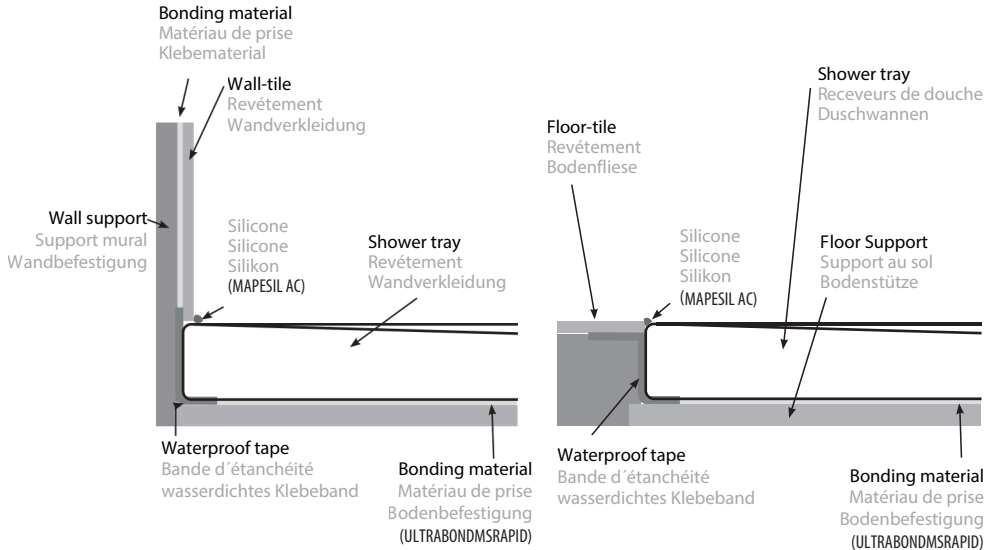
Allow to dry 24 hours Laissez sécher pendant 24 heures 24 Stunden trocknen lassen

Schützen Sie die Duschwanne mit dem Verpackungskarton, bis die gesamte Installation und die Badezimmerrenovierung fertig ist. **Isolieren Sie die Fugen zwischen der Duschwanne und den Wänden mit Silikon Typ MAPESIL AC oder ähnlichem.**



SEALING AND FINISHING DETAIL

DÉTAIL ÉTANCHÉITÉ ET FINALISATION | REINIGUNG NACH DER INSTALLATION



CLEANING AFTER INSTALLATION

NETTOYAGE APRÈS L'INSTALLATION | REINIGUNG NACH DER INSTALLATION

If concrete or some other materials are in contact with the shower-tray, use appropriated products to clean the joints. Do not use scouring pads or abrasive products. Use PPE equipment (gloves, goggles and protective mask). **Avoid to rub directly.**

Si après l'installation il y a des restes de ciment colle et mortier en contact avec la douche, utiliser les conseils de désincrustation. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs. Utilisez les équipements EPI (gants, lunettes et masque de protection). **Évitez de frotter directement.**

Sollten nach dem Einbau Zementkleber- und Mörtelreste in Kontakt mit der Duschwanne verbleiben, verwenden Sie einen Fugenentkalker, um diese zu entfernen. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel. Verwenden Sie eine PSA-Ausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille und Schutzmaske).

Vermeiden Sie direktes Reiben.

USE AND MAINTENANCE

USAGE ET ENTRETIEN | VERWENDUNG UND PFLEGE

- Cleaning and maintenance of ZEZA shower trays do not require any specific maintenance. Usually, rinsing them properly and ensuring that there is no cleaning product residue after cleaning with a cloth soft is sufficient. Clean with liquid soap and water and soft, non abrasive cloths or sponges. Rub gently with a circular motion and rinse with plenty of water. Never clean with solvents (acetone, alcohol, etc), or such aggressive cleaning products as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, anti-lime products or detergents containing anionic surfactants.
- Le nettoyage et l'entretien des receveurs de douche ZEZA n'exigent aucune opération spécifique. En règle générale, il suffit de les rincer correctement et d'éliminer les restes de produits de nettoyage à l'aide d'un chiffon doux. Pour le nettoyage, employer des savons liquides et de l'eau, et utiliser des éponges ou linges non abrasifs. Frotter délicatement en réalisant des mouvements circulaires et rincer abondamment à l'eau. Pour nettoyer, n'utiliser en aucun cas des produits solvants (acétone, alcool, etc.), ou des produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de javel, l'eau forte, la soude caustique, des produits anticalcaires ou des détergents contenant des tensioactifs anioniques.
- Die Reinigung und Pflege der Duschwanne ZEZA erfordert keine besondere Wartung. In der Regel, genügt es, sie gründlich abzuspülen und sicherzustellen, dass nach dem Abwischen mit einem weichen Tuch keine Spuren von Reinigungsmitteln zurückbleiben. Verwenden Sie zur Reinigung Flüssigseifen, Wasser und nicht scheuernde Tücher oder Schwämme. Reiben Sie vorsichtig in kreisenden Bewegungen und spülen Sie mit reichlich Wasser nach. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel (Aceton, Alkohol usw.) oder aggressive Reinigungsmittel wie Bleichmittel, Natronlauge, Natronlauge, Anti-Kalk-Produkte oder Reinigungsmittel mit anionischen Tensiden.



REPAIR

RÉPARATION | REPARATUR

- Repair small scratches or bumps on shower trays. If for any reason the surface of the shower trays has deteriorated due to improper use, in the case of SOLID and SMARTSOLID countertop, we will proceed to go over the surface with abrasive paper (sandpaper) of P100, P220 and P400/P600 grain size to recover the desired shape, improve the finish or even out the appearance of the affected surface with its surroundings. In the event of major chipping or severe scratches that require material to be added, the Solid and Smartsolid repair kit will be requested. (This kit is supplied and installed by professional personnel **only**). In the case of the GEL COAT material, a repair kit can be ordered and must be requested specifying the texture and colour of the shower trays. The kit consists of two containers, one containing coloured lacquer and the other catalyst. Depending on the colour requested the percentage of these two materials will vary, this percentage will be indicated when the kit is supplied.
- Réparer les petites rayures ou bosses sur les receveurs de douche. Si, pour une raison quelconque, la surface du receveur de douche s'est détériorée suite à une mauvaise utilisation, dans le cas des plans vasque SOLID et SMARTSOLID, nous procéderons à un recouvrement de la surface avec du papier abrasif (papier de verre) de granulométrie P100, P220 et P400/P600 pour récupérer la forme désirée, améliorer la finition ou uniformiser l'aspect de la surface affectée avec son environnement. En cas d'écaillage important ou de rayures graves nécessitant l'ajout de matériau, le kit de réparation Solid et Smartsolid sera demandé. (Ce kit est fourni et installé **uniquement** par du personnel professionnel). Dans le cas du matériau GEL COAT, le kit de réparation peut être demandé en spécifiant la texture et la couleur du receveur de douche. Le kit se compose de deux récipients, l'un contenant la laque colorée et l'autre le catalyseur. Selon la couleur demandée, le pourcentage de ces deux matériaux variera, ce pourcentage sera indiqué lors de la fourniture du kit.
- Ausbessern von kleinen Kratzern, Flecken oder Schläge der Duschwanne. Wenn sich die Oberfläche der Duschwanne aus irgendeinem Grund durch unsachgemäßen Gebrauch geschädigt hat, werden wir im Falle von SOLID- und SMART SOLID Waschtischen mit Schleifpapier der Körnung P100, P220 und P400/600 bearbeiten, um die gewünschte Form wiederherzustellen. P600, um die gewünschte Form wiederherzustellen, die Abfertigung zu verbessern oder das Aussehen der betroffenen Oberfläche mit der Umgebung auszugleichen. Bei größeren Absplitterungen oder starken Kratzern, die eine Materialergänzung erfordern, sollte ein Reparaturset von Solid und Smartsolid angefordert werden. (Dieser Reparaturset wird nur von Fachleuten geliefert und eingestellt) Bei GEL COAT Materialien, kann ein Reparaturset bei Angabe der Farbe der Duschwanne angefordert werden. Dieses Set besteht aus zwei Behältern, von denen einer den Farblack und der andere den Katalysator enthält. Je nach gewünschter Farbe variiert der prozentuale Anteil dieser beiden Materialien, der bei der Lieferung des Sets angegeben wird.